



LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS
MODOS DE HABITAR

ABADA EDITORES

LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019
C/ Gobernador, 18
28014 Madrid
www.abadaeditores.com

Imagen de portada: La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

Imagen de contraportada: Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8
IBIC AMA
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917021970).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Coordinador de la edición

Juan Calatrava Escobar

Equipo Editorial

David Arredondo Garrido

Ana del Cid Mendoza

Francisco A. García Pérez

Agustín Gor Gómez

Marta Rodríguez Iturriaga

María Zurita Elizalde

Diseño de cubierta

Francisco A. García Pérez

II Congreso Internacional Cultura y Ciudad
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar
Granada 23-25 enero 2019

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Ricardo Hernández Soriano
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Francisco Martínez Benavides
Juan Carlos Reina
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)
Tim Benton, The Open University, Reino Unido
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid
Rafael García Quesada, Universidad de Granada
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla
Fulvio Irace, Politecnico di Milano
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Caroline Maniaque, ENSA Rouen
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

Presentación	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

**Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico
a través de la historia**

Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement	48
Alexandra Alegre	
Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen	59
Julio Barreno Gutiérrez	
Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
The City and the House: Going Back to the Future	95
Antonio Alberto Clemente	
Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"	104
Ana Costa Rosado	
La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century	136
Alexandra Esteves	
Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico	178
Marta García Carbonero	
Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana	218
Carlos Jerez Mir	
Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya	236
Andrea Maglio	
El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN	250
Eduardo Martín del Toro	
Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
El diedro casa ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque	272
Pedro Mena Vega	
Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra	282
Iván Moure Pazos	

The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....	294
Flávia Oliveira	
Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....	302
Carlos Plaza	
Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....	315
Alice Pozzati	
Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....	327
Ana Slade	
The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....	350
Luísa Sol	
El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
La habitación en la arquitectura agraria granadina.....	381
Eduardo Zurita Povedano	

BLOQUE TEMÁTICO 2

El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....	394
Ángeles Layuno	
Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....	411
Mar Loren-Méndez	
Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....	422
Josep Maria Montaner Martorell	

De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio	430
José Manuel Pozo Municio	
Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance	441
Marta Sequeira	
Le Corbusier. <i>Une science de logis</i>	454
Jorge Torres Cueco	
La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar	470
David Arredondo Garrido	
<i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i>	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio	496
Ana del Cid Mendoza	
Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America	521
Chiara Baglione	
De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica	544
Pedro Bannen Lanata	
Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture	554
Guia Baratelli	
La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica	566
Alicia Cantabella Gallego	
<i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo	576
Sara Caon	
Otredades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación	597
Rubens Cortés Cano	

La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira	634
Hugo L. Farias	
La piedra en la casa moderna	645
María Ana Ferré Aydos	
Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i>	657
Pauline Fonini Felin	
Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology	670
Sabrina Fontenele	
Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
A City of Order: on Piccinato's Ataköy	692
Esen Gökçe Özdamar	
Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería	702
José Ramón González González	
La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo	713
Carlos Gor Gómez	
Prácticas Concretas	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)	737
Ana Magalhães	
Casa y Monumento: Roma habitada	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmons y Livio Vacchini	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy	783
Carlota Mir	
El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana	806
Sebastián Navarrete Michelini	
The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto	831
José Joaquín Parra Bañón	
A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt	842
Alessandro Porotto	
Un pueblo entre los muros de un cortijo	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
This House Is Not a Home	872
Ugo Rossi	
Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956	897
María del Pilar Salazar Lozano	
Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73	908
Massimiliano Savorra	
El hogar que envejece	918
Marta Silveira Peixoto	
Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota	961
Miguel Varela de Ugarte	
Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro	971
Denise Vianna Nunes	
Equipando la casa moderna. España, 1927-1936	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

BLOQUE TEMÁTICO 3

La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Un carmen en el barrio del Realejo de Granada	997
Ricardo Hernández Soriano	
T y Block House, dos viviendas en Nueva York	1007
Antonio Álvarez Gil	
Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime	1020
Rafael de Lacour	
Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)	1043
Jorge Magaz Molina	
La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos	1068
Gaia Redaelli	
La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
Rehabitar después de Habitar	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4
La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Notas sobre la casa como jardín.....	1104
Xavier Monteys	
Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....	1116
José Morales Sánchez	
Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
La casa veneciana, desde fuera.....	1139
Francisco A. García Pérez	
Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
El jardín secreto de Luis Barragán.....	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....	1189
Gemma Belli	
La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....	1199
Juan Bravo Bravo	
Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....	1224
Manuel Carmona García	
La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....	1248
Antonio Cayuelas Porras	

Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil	1282
Maria Angélica da Silva	
Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...	1309
Elena Dellapiana	
Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social	1330
Antonella Falzetti	
The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19th and 21st Centuries	1341
Maria Teresa Feraboli	
Holiday Houses in Italy in the 1930s	1351
Adele Fiadino	
Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles	1372
Carolina B. García Estévez	
Donde termina la casa y empieza el cielo	1384
Ubaldo García Torrente	
Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes	1407
António Ginja	
La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas	1418
José Miguel Gómez Acosta	

Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..	1449
Aida González Llavona	
La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
Tiendas de campaña en Marte.....	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
La casa patio tradicional de la medina marroquí.....	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....	1530
Serena Orlandi	
Comida a domicilio.....	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....	1551
Maria Rita Pais	
La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....	1563
José Luis Panea Fernández	
The Housing General Histories and Classes in Literature.....	1572
Fabrizio Paone	
“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....	1599
Marta Pérez Rodríguez	
Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....	1620
Luigi Ramazzotti	
El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....	1652
Marisol Richter Scheuch	
Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....	1671
Silvana Rubino	
Inquietante domesticidad.....	1679
Alberto Rubio Garrido	
Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....	1688
Teresa V. Sá	
Una casa es una «machine de l'émotion».....	1698
Javier Sáez Gastearena	
Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....	1720
Santiago Sánchez Beitía, Fernando Acale Sánchez	
Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
Cármenes, pequeñas historias domésticas.....	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	

Algunas casas modernas: de la caverna al hogar	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza	1764
Juan Antonio Serrano García	
¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar	1787
Salvador Ubago Palma	
La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo	1800
Luis Villarreal Ugarte	
Habitar en Iberoamérica	1811
Graciela María Viñuales	

BLOQUE TEMÁTICO 5

Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

Habitar la aventura: casas de Jules Verne	1824
Juan Calatrava Escobar	
Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria	1836
Marta Llorente Díaz	
La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)	1850
Antonio Pizza de Nanno	
El relato doméstico desde una estrategia vertical	1855
Agustín Gor Gómez	
Fondos de escena en el cine de Ozu	1868
Carlos Barberá Pastor	
Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez	1879
Ruth Barranco Raimundo	
Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

La casa Stahl, una vida de ficción	1898
Daniel Díez Martínez	
Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
Los registros de la luz. Vermeer y Hopper	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi	1951
Marco Lecis	
Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i>	1961
Pablo López Santana	
Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)	1972
Antonio Mezcu López	
Registro de una mirada, Cape Cod House	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca	1993
María Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones	2004
Patricia Pozo Alemán	
El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa	2016
Anita Puig Gómez	
El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i>	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
Notas autobiográficas de los autores	2054

Tradiciones en las políticas de vivienda pública *Traditions in Public Housing Politics*

Josep Maria Montaner Martorell

Doctor Arquitecto, Catedrático, Universitat Politècnica de Catalunya, j.m.montaner.m@gmail.com

Resumen

El texto trata de una visión general de las políticas de vivienda pública más destacables desde principios del siglo XX hasta hoy, señalando las directrices y coordenadas que las caracterizan. Se entiende que dichas políticas de vivienda se han configurado como auténticos sistemas y que han tenido influencia en la cultura de la casa moderna y contemporánea. Tras analizar los elementos básicos de los procesos de gestión de la vivienda pública, se defiende la opción del alquiler y de otras formas de tenencia, como la *cohousing* o *cohousing*, con las características de innovación que aportan, por lo que respecta a la gestión de la colectividad y del proyecto, y a los nuevos modos de vida comunitarios y sostenibles.

Palabras clave: vivienda colectiva, políticas de vivienda pública, alquiler, *cohousing*

Bloque temático: El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Abstract

*This text is about a general vision of the most notable public housing policies around the world, from the beginning of 20th Century to nowadays, pointing out the main characteristics of everyone. We understand that these housing policies form an authentic system, and have a strong influence in the culture of modern and contemporary houses. After analysing the basic elements of public housing management, we defend the option of the housing renting and other forms of tenancy, as *cohousing*. *Cohousing* allows characteristics about innovation: in relationship with the management of the collective project of life, and the new ways of communitarian and sustainable behaviour.*

Keywords: *collective housing, public housing politics, housing renting, cohousing*

Topic: *The domestic project as a hard core of the modernity: single house and collective housing, from the Modern Movement to 20th century*

1. Cultura del habitar

En relación con la “cultura de la casa”, aquello que más caracteriza a las políticas de vivienda es su temporalidad de “larga duración”: no se pueden implantar inmediatamente, requieren décadas de desarrollo y forman parte de la cultura del habitar de cada lugar.

Por lo tanto, cada “cultura de la vivienda” es resultado de las políticas de vivienda pública, si han existido, basadas en leyes, planes, inversiones y promociones; de las tradiciones urbanas y del espacio residencial, desde la autoconstrucción a las paulatinas innovaciones de la modernidad; de las disponibilidades materiales y tecnológicas; de las condiciones económicas y de las acciones sociales.

Cada específica cultura de la vivienda constituye una de las características que más define a un país y a una ciudad: nos remite a la antropología y a la sociología, se inserta en las formas urbanas, nos muestra las maneras de convivir de las personas, refleja los valores en relación a la vida y la muerte, al género, la reproducción y la convivencia, y expresa como se ha ido desarrollando, social y políticamente, el derecho a la vivienda.

En la vivienda confluyen, por lo tanto, los conocimientos y experiencias de la arquitectura y el urbanismo; la construcción y la tecnología; la sociología, la antropología y la geografía humana, configurando una historia apasionante, de siglos. Una historia que tiene hitos en la evolución de la vida doméstica, como la entrada de la luz natural en los interiores a través del cristal a partir del Renacimiento o la introducción de la higiene y de los sistemas de calefacción en los siglos XVIII y XIX. Ello genera costumbres y cambios, como la tendencia a poder vestir en la casa de manera más ligera e informal, con menos ropa; la liberación de la mujer de las tareas domésticas a las que el patriarcado ha ido relegándola; o la introducción en la vida cotidiana de las nuevas tecnologías de información, comunicación y relación.

2. Sistemas de vivienda

Si nos remitimos a las teorías de los sistemas,¹ podemos hablar de auténticos “sistemas de vivienda”, que engloban las políticas públicas, la legislación, las cuestiones sociales, los sistemas constructivos, las formas de tenencia, el mercado inmobiliario, etc.

Y el hecho de hablar de sistemas de vivienda en cada país y ciudad nos lleva a un trabajo de políticas comparadas. Y toda comparación, para que sea útil, se ha de basar en aclarar los parámetros a comparar y en conocer cada uno de los diversos contextos, ligados a diversas tradiciones de políticas sociales.

Se trata de estudiar las legislaciones que han existido y que existen, y saber si hay leyes que defienden a los inquilinos y medidas para controlar el incremento de los alquileres; cual es el porcentaje de vivienda pública del que se dispone; conocer el número de viviendas públicas nuevas que se construyen cada año; saber cómo se garantiza el derecho a una vivienda digna; cómo funcionan los procesos de rehabilitación; que tratamiento se hace en relación a las ocupaciones o “squatters” (ya sea por ideología o por necesidad); cómo se establecen pactos público-privado para la promoción de viviendas asequibles; y cómo se han afrontado los

¹ Sobre la teoría general de los Sistemas véase los textos de Niklas Luhmann y sobre la teoría de los sistemas aplicada a la arquitectura, el libro Josep Maria Montaner, *Sistemas arquitectónicos contemporáneos* (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2008).

problemas de la emergencia habitacional, los malos usos de la vivienda y la existencia de viviendas vacías tras la crisis hipotecaria.

En definitiva, como se ha atendido y como se atiende a las diferentes franjas de población que no pueden acceder a una vivienda en el mercado: los sin techo, los habitantes de asentamientos en Europa y de los barrios autoconstruidos en Latinoamérica y Asia, las personas y familias sin recursos, etc.

3. Una historia reciente

A principios del siglo XX, las políticas de vivienda se definieron por países, cuando los estados-nación conformados en el siglo XIX se consolidaron. Holanda fue el país pionero, antes que Alemania, al dictar en 1901 la *Woningwet* (Ley de Vivienda) y al dar continuidad a la tradición de creación y negociación necesariamente comunitaria para obtener nuevos terrenos ganados al mar, los *polders*.

Poco más tarde, la Constitución de la República de Weimar definió en la Ley de 1919 el “derecho a un alojamiento salubre” para todo ciudadano alemán. En base a ello, el Estado debía controlar la distribución y la utilización del suelo como medida destinada a salvaguardar su buen uso, y las administraciones tenían que establecer el nivel mínimo estándar para las viviendas construidas bajo la iniciativa pública. De esta manera, en 1926 se promulgó el Reglamento sobre la Vivienda, unas estrictas ordenanzas sobre las superficies mínimas de las piezas de las viviendas construidas con financiación estatal. Por lo tanto, Alemania era el segundo país, después de Holanda, que reconocía el derecho a la vivienda, como obligación del estado para con sus ciudadanos y con los necesarios fondos para financiar este derecho. Es por esta razón que las colonias de vivienda racional se extendieron por las ciudades alemanas y que el régimen de tenencia, generalmente, fue un alquiler social que no debía sobrepasar el 10% de los salarios de cada familia.

En esta evolución de las políticas de vivienda fue clave la aportación de la urbanista y activista norteamericana Catherine Bauer (1905-1964) y su libro *Modern Housing* de 1934. Bauer transmitió a los Estados Unidos la experiencia de políticas de vivienda de las socialdemocracias europeas, contribuyendo al inicio de la política de vivienda pública en los estados y ciudades de Norteamérica, que de diferentes formas ha ido evolucionando hasta hoy.

Dichas políticas nacionales europeas se concretaron en las tradiciones urbanas de cada ciudad: en el período de entreguerras, en Viena, Berlín, Frankfurt, Hamburgo o Ámsterdam; y tras la Segunda Guerra Mundial en las periferias de Londres y París, definiendo tipologías y morfologías propias.

Podemos considerar, tal como escribe Raquel Rolnik en *Guerra dos lugares* (2015), que en la postguerra se establecieron en Europa tres grandes modelos de promoción de la vivienda pública: los países con unas políticas significativas y continuadas de vivienda social, empezando por Austria, en especial Viena, y por los nórdicos (Suecia, Finlandia y Dinamarca) y también en Holanda, Francia, República Checa y Polonia; países con políticas de vivienda menos significativas y menos continuadas, como Alemania, Bélgica, Italia e Irlanda; y países con políticas inexistentes o solo promovidas en momentos muy puntuales y efímeros, como España, Grecia y Portugal, donde, además, la vivienda pública ha ido pasando paulatinamente a formar parte del mercado privado. A causa de estos procesos, en estos países nunca se ha

consolidado un parque de vivienda pública, básico para defender el derecho a la vivienda, dentro de un mercado estructurado, equilibrado y cualificado de alquiler.

De esta manera, a partir del 1945 se extendieron los modelos europeos de vivienda social de alquiler, en países como Gran Bretaña, Holanda, Alemania y Austria, que han ido evolucionando hasta hoy, pese a los recortes en el estado del bienestar, introducidos a partir de los años ochenta, especialmente en Inglaterra, Dinamarca y Holanda. En Francia se promovió vivienda pública en las aglomeraciones urbanas de los “grandes ensembles” y “villes nouvelles”, primándose la cantidad muy por encima de la calidad.

4. El proceso de gestión de la vivienda pública

El complejo proceso de gestión de vivienda pública es distinto en cada país, pero se pueden establecer una serie de pasos o elementos básicos, sin los cuales estas políticas no pueden desarrollarse.

El punto de partida, la condición cero e imprescindible, son las legislaciones, que establecen el marco de los derechos y mecanismos, competencias, relaciones entre propietarios e inquilinos, condiciones de habitabilidad, etc. Son las condiciones de partida que, a menudo, es necesario reformar, aunque sea en caliente y con prisas, para poder adaptarse a los tiempos y poder garantizar mejor los derechos y cualidades de las viviendas.

El primer punto es el de la obtención de suelo público, por herencia de anteriores planes urbanos o por definirlo la legislación actual de cesiones de suelo para vivienda pública. La disponibilidad y gestión del suelo público es la clave y por ello se han planteado diversos mecanismos. Las culturas angloamericanas disponen de un agente u operador específico para la gestión del suelo público en los barrios, que son las Community Land Trusts (CLT), que se promueven en Estados Unidos, Canadá y Gran Bretaña desde hace cuatro décadas. En ciudades como Barcelona, la condición básica de la co-vivienda es la cesión temporal del suelo público.

El segundo elemento clave, además del suelo, es la financiación. En la medida que es casi imposible que toda la vivienda asequible se financie con fondos públicos, la clave en cada país y cada política, han sido los sistemas de colaboración y co-responsabilización público-privada. De hecho, ello no ha podido ser ni en los países europeos más avanzados, y su concreción en los países del “socialismo realizado” en los años sesenta y setenta adolece de baja calidad. Por ello en los principales países europeos y en sus ciudades han operado las Housing Associations, gestoras de vivienda asequible con suma de capitales privados y públicos. Para ello es clave tener sistemas financieros públicos para vivienda, como han existido en muchos países latinoamericanos, con sus bancos hipotecarios o estatales. Esto no existe en España; por ello Barcelona ha tenido que recurrir actualmente a préstamos de bajo interés por parte del Banco Europeo.

Una tercera condición imprescindible es la calidad de los proyectos de arquitectura, con las diversas exigencias de desjerarquización, igualdad de género, flexibilidad, ventilación cruzada, accesibilidad y otras cualidades del espacio; la sostenibilidad y el ahorro energético; y la buena relación con el entorno urbano.

Un cuarto elemento clave es la tecnología de la construcción, que no solo tiene que ver con utilizar tecnologías próximas y propias, sino con el tiempo de construcción y la calidad. Para

ello se pueden utilizar distintas tecnologías convencionales (ya sean más tradicionales o industrializadas) o se puede optar por una radical industrialización. Este segundo caso también se desdobra en dos: construcciones temporales (como las que se han levantado en Ámsterdam o el proyecto APROP, Alojamiento de Proximidad Provisionales, de Barcelona), o construcciones industrializadas de larga duración, como las que predominan en Japón, Estados Unidos o Canadá.

Por último, hay un ulterior paso, que son los sistemas de adjudicación. Las políticas de vivienda pública, demasiado a menudo, han estado marcadas por servir a los intereses políticos de los gobiernos, con favoritismo y “clientismo”, otorgando viviendas a funcionarios o a sectores afines políticamente. Hoy se debe exigir la mayor transparencia e igualdad de oportunidades. En Barcelona y en las ciudades catalanas, todo tiene que pasar a través de un registro único de solicitantes, tal como definió la Ley del derecho a la vivienda del 2007.

5. Propiedad o alquiler (u otras alternativas)

Y una de las grandes decisiones dentro de las políticas de vivienda es: propiedad, alquiler u otras alternativas y formas de tenencia. Es cierto que la gran diferencia entre Europa y Latinoamérica reside en la relevancia del alquiler en el caso europeo y en el énfasis en la propiedad familiar del lote en el segundo caso, también con ciertas diferencias entre países, como ya se ha indicado en el caso europeo. En Latinoamérica el mercado de alquiler, de apartamentos o departamentos, tiene cierto peso en las grandes metrópolis, como Buenos Aires (que tiene una reivindicativa y consolidada Coordinadora de Inquilinos), São Paulo o Ciudad de México.

Esta dualidad de tendencias viene marcada por el predominio de unos estados del bienestar en Europa, que pueden garantizar cierta seguridad, especialmente en las pensiones para jubilados, y que han conseguido dignificar el alquiler; y, ante la ausencia de este estado del bienestar, la búsqueda de la seguridad familiar que aporta en América Latina la propiedad. Dicha dualidad fue alterada a partir de finales de los años ochenta, cuando la “financiarización” de la vivienda, bajo la presión del neoliberalismo, forzó un aumento mayor de la propiedad en detrimento del alquiler, tal como han relatado Raquel Rolnik y Leilani Farha. Ello se intentó legitimar y multiplicar por el cambio de política promovida por el Banco Mundial en los años noventa, cuando se introdujeron nuevos criterios de inversión en los países menos desarrollados: se primó la tendencia a la rentabilidad y a la propiedad, lo que a escala global comportaba vender a sus inquilinos el patrimonio público, reduciendo los gastos de las administraciones en la vivienda de los sectores de rentas bajas y abandonando el derecho a la vivienda a la lógica del mercado.

¿Puede tener sentido reconocer la propiedad en los procesos de regularización de favelas y poblados autoconstruidos, como en Brasil, Perú, Colombia o Venezuela, aunque comporte la fijación de la población en viviendas de poca calidad, difíciles de mantener con los recursos propios, y muchas veces en periferias que requieren cada día varias horas de desplazamiento? Sin duda, estos procesos comportan que la “vivienda autoproducida” entre a formar parte del mercado especulativo.

Este tipo de políticas son una aberración social y urbana cuando promueven en inmensos barrios solo residenciales, de casas unifamiliares agrupadas, siguiendo programas de gestión y financiamiento de vivienda popular de propiedad, producida en serie. Tal como son los

inmensos conjuntos de la llamada “vivienda social”, sin equipamientos ni espacio público, financiada a la demanda por el Infonavit en los alrededores de la Ciudad de México y otras capitales; o los barrios de todo tipo del programa “Minha casa Minha vida” en Brasil. Ambos están inspirados, a su vez, en los “subsidios de vivienda a la demanda”, puestos en práctica en Chile durante la dictadura de Pinochet.

Todo este giro neoliberal se ha expresado en la política de hipotecas en Estados Unidos y Europa durante el cambio de siglo, que desembocó en la crisis hipotecaria y la tragedia de la pérdida de la vivienda habitual para millones de hogares. Un fenómeno dramático que en España ha tenido la expresión más cruel: el abandono de la defensa de los derechos de la población por parte del Estado y la total falta de escrúpulos por parte de las entidades financieras, precisamente las únicas que fueron rescatadas y salvadas tras la crisis con inversiones públicas de miles de millones.

6. Regulación/limitación/encuadramiento de los alquileres

En la medida que las ciudades más representativas por sus políticas sociales, especialmente en Europa, las clases populares y medias viven en alquiler, en las últimas décadas la clave ha consistido en establecer mecanismos legales para regular el incremento de los precios, para defender los derechos de estabilidad para el proyecto de vida de los inquilinos y para incentivar ventajas para los pequeños propietarios si optan por alquilar.

Ello se aplicó ya en pasadas épocas de crisis habitacional, en contextos tan distintos como en los Estados Unidos, cuando en 1942 el presidente Franklin D. Roosevelt promulgó la Ley Emergencial de Control de Precios (Emergency Price Control Act); o como en la España de la dictadura franquista, durante las crisis de vivienda en los años sesenta y setenta, con la práctica congelación de los alquileres. Y lo han logrado actualmente ciudades como Berlín, París o Lille, con regulaciones propias para limitar los incrementos del alquiler en relación a los índices de referencia.

Esta regulación es la que se reclama hoy en España, a causa del actual incremento desmesurado de los alquileres, exigiendo un cambio estructural que potencie la dignificación de la vivienda de alquiler. Es imprescindible y urgente reformar el marco general normativo, para proteger a los inquilinos, modificando la vigente LAU del 2013 (Ley de Arrendamientos Urbanos), de manera que permita alargar la duración de los contratos de 3 a 5 y 7 años, según los propietarios sean personas físicas o jurídicas, impidiendo un aumento indiscriminado de los precios, que antes estaba regulado por el incremento del IPC. Es un objetivo prioritario otorgar la competencia a las comunidades autónomas y a los municipios para que puedan regular los alquileres, según tres fases consecutivas: establecimiento de índices de referencia de precios; fomento a los propietarios que se remitan a alquileres dentro de estos índices, mediante exenciones de impuestos, ayudas a la rehabilitación y otras medidas; y penalización de los incrementos abusivos de las rentas con sanciones y con la defensa de los inquilinos afectados por ello. Se ha de conseguir que las ayudas a la rehabilitación nunca puedan favorecer la especulación y la expulsión de vecindario.

7. Nuevas formas de tenencia: las cooperativas de vivienda

Otro medio para defender la vivienda asequible ha sido la invención y experimentación de nuevos sistemas de tenencia, como las cooperativas del modelo Ander desarrollado en Dinamarca o el sistema de cooperativas en Montevideo, que ya ha cumplido 50 años.

Las cooperativas uruguayas, que pueden ser de dos tipos, por “ayuda mutua” y por “ahorro previo”, disponen de una legislación (de 1966, 1968, 1970 y 1994) que cubre los diversos aspectos del movimiento cooperativista, sus obras y su soporte técnico, estableciendo los dos tipos de condiciones de tenencia: de “contrato ilimitado de uso y goce” (generalmente el que siguen las cooperativas de “ayuda mutua”) y el de “propiedad” (generalmente el que siguen las cooperativas de “ahorro previo”) que, en bastantes casos, una vez realizada la vivienda, sigue teniendo un funcionamiento en cooperativa para su mantenimiento. Las cooperativas de “ayuda mutua” se basan en el trabajo comunitario de los socios, estableciéndose las horas de trabajo semanal que cada unidad familiar ha de aportar a la preparación y construcción de la vivienda, de tal manera que se asegure que las intervenciones externas de operarios especializados sean solo las imprescindibles, para elementos estructurales e instalaciones.

En Barcelona, durante el mandato de Ada Colau, comenzado en el 2015, se ha iniciado una nueva generación de “cohabitatge” (covivienda o cohousing), que cuenta con dos proyectos ya finalizados a lo largo del año 2018 y cinco que salieron a concurso en diciembre del 2016 y que están actualmente en fase de proyecto definitivo. Las condiciones clave son que la propiedad del suelo sigue siendo pública y la cooperativa construye el edificio y gestiona su funcionamiento: se trata de una cesión del uso del suelo para 75 años, prorrogables 15 más. Los dos aspectos que se priorizan más, a la hora de escoger a la cooperativa que obtenga la licitación de suelo en cesión, son el proyecto de corresponsabilidad en la gestión de la vida comunitaria, aportando la definición de los espacios colectivos y los criterios de convivencia; y el compromiso con un modo de vida sostenible, basado en el ahorro energético, la disminución del consumo, el uso de materiales saludables y la reducción de emisiones de CO₂; además de la cohesión del grupo, la buena relación y enraizamiento con el barrio, la cualidad del proyecto arquitectónico y técnico, y la fiabilidad de la propuesta de financiamiento.

Esta intención de enraizar en el contexto urbano tiene que ver con la voluntad de hacer comunidad y de hacer barrio. Para ello son clave los ámbitos que potencian las relaciones entre las personas en espacios cerrados, semicerrados, semiabiertos y abiertos, semiprivados y semipúblicos; en definitiva, potenciando espacios compartidos.

Concluyendo, la vivienda forma parte de un complejo sistema, que va evolucionando lentamente, y la gestión de las políticas públicas requiere cambios estructurales, estrategias y tiempo. Y tal como escribió John Habraken, al valorar más de un siglo de experiencias modernas y contemporáneas de vivienda colectiva a lo largo del mundo: «el último siglo nos ha llevado sólo hasta la mitad del camino. A las futuras generaciones aún les queda mucho por hacer».²

² N. John Habraken, “Antes y después de la vivienda moderna”, en Josep Maria Montaner, *La arquitectura de la vivienda colectiva. Políticas y proyectos en la ciudad contemporánea* (Barcelona: Ed. Gustavo Gili, 2015).

Bibliografía

A.A.V.V. *Qüestions d'habitatge* n.º 20, "Políticas comparadas de vivienda", Ajuntament de Barcelona, noviembre de 2016.

Bruna, Paulo. *Os primeiros arquitetos modernos. Habitação social no Brasil 1930-1950*. São Paulo: Ed. Universidade de São Paulo, 2010.

Mayo, Stephen K. y Shlomo Angel (Banco Mundial). *Vivienda. Un entorno propicio para el Mercado Habitacional*. Washington: Banco Mundial, 1993.

Montaner, Josep Maria. *La arquitectura de la vivienda colectiva. Políticas y proyectos en la ciudad contemporánea*. Barcelona: Editorial Reverté, 2015.

Montaner, Josep María, Zaida Muxí y David H. Fálagan. *Herramientas para habitar el presente. La vivienda del siglo XXI. Tools for Inhabiting the Present. Housing in the 21st Century*. Barcelona: Master Laboratorio de la vivienda del siglo XXI, 2011; y Buenos Aires: Nobuko, 2013.

Montaner, Josep María y Zaida Muxí, ed. *Habitar el presente. Vivienda en España: sociedad, ciudad, tecnología y recursos*. Madrid: Ministerio de Vivienda, 2006.

Rolnik, Raquel. *Guerra dos Lugares. A colonização da terra e da moradia na era das finanças*. São Paulo: Boitempo, 2015; edición en español: *La guerra de los lugares. La colonización de la tierra y la vivienda en la era de las finanzas*, Santiago de Chile: Lom ediciones, 2017.